

Room Service Menu

МЕНЮ

доставки еды в номер




KARELIA
ресторан

Дорогие гости,
с полным ассортиментом блюд
и напитков вы можете ознакомиться
в ресторане или на сайте:
karelia-hotel.ru. Данное меню является
рекламным проспектом.

Вы можете сделать заказ как из этого
меню, так и из основного меню.

Для заказа еды и напитков в номер,
позвоните 130 (из номера) или +7 (921)
727-10-10.

Доставка любого заказа – 200 ₽.


*Если у вас пищевая непереносимость или
аллергия, пожалуйста, предупредите
об этом при заказе. Мы приготовим
блюда и напитки по вашим пожеланиям.*


Dear guests,
you can find a full range of dishes and
drinks in our restaurant or on the website:
karelia-hotel.ru. This menu is a
promotional brochure.

You can order from this menu as well as
from the main menu. To order food and
drinks to your room, call 130 (int. number)
or +7 (921) 727-10-10.

The delivery charge of any order is 200 ₽.

*If you have a food intolerance or allergy,
please inform us about it during an order.
We will make dishes and drinks according
to your wishes.*

 – вегетарианское блюдо
vegetarian dish

 – традиционный карельский рецепт
traditional Karelian recipe



«Посудачим по-карельски»
Karelian Tittle-tattle

САЛАТЫ / SALADS

Салат «Оливье» ————— **300 Р**
Russian Salad (Olivier) 245 г/g

Традиционный салат с колбасой, картофелем, зелёным горошком, морковью, солёным и свежим огурцом, яйцом в майонезной заправке.

Traditional Russian salad with bologna sausage, potatoes, green peas, carrots, fresh and pickled cucumber, eggs in a mayonnaise dressing.

Салат по-деревенски ————— **400 Р**
Rustic Salad 340 г/g

Оригинальный салат со свежим пряным вкусом из филе куриной грудки собственного копчения, обжаренных грибов, картофеля и листьев салата. Подается в «чаше» из слайсов свежего огурца.

Fresh, spicy salad with a smoked chicken fillet, roasted mushrooms, potatoes and lettuce. The dish is served in a "cup" made of cucumber slices.

Салат из свежих овощей с сыром фета 🌿 ————— **350 Р**
Fresh Vegetables Salad with Feta Cheese 190 г/g

Лёгкий и сочный салат со свежими томатами, огурцами, болгарским перцем, оливками, листовым салатом и нежным сыром фета с заправкой из оливкового масла и гранатового соуса.

Light and juicy salad with fresh tomatoes, cucumbers, bell pepper, olives, salad leaves, and feta cheese in dressing with olive oil and pomegranate sauce.

«Посудачим по-карельски» — **550 Р**
Karelian Tittle-tattle 230 г/g

Пикантный салат с копчёным судаком, картофелем, томатами, луком и свежей зеленью в заправке с ароматным подсолнечным маслом.

Spicy salad with a smoked pike perch, potatoes, tomatoes, onion, and greens in dressing with sunflower oil.

БРУСКЕТТЫ / BRUSCHETTAS

Закуски на поджаренном пшеничном хлебе для раззадоривания аппетита.

Fish, meat, or vegetables on toasted wheat bread to whet your appetite.

Брускетта со сливочным сыром и помидором 🌿 ————— **250 Р**
Bruschetta with creamy cheese and tomato 150 г/g

Брускетта с вяленой свиной и вялеными томатами ————— **350 Р**
Bruschetta with dried pork and sun-dried tomatoes 110 г/g

Брускетта с солёной форелью и сливочным сыром ————— **360 Р**
Bruschetta with salty trout and creamy cheese 100 г/g

ЗАКУСКИ / APPETIZERS

«Карельская удалецкая» — 300 Р
Karelian Appetizer 400 г/г

Нежнейшая сельдь собственного посола с маринованным луком, картофелем и слайсом огурца.

Tender home-salted herring with pickled onions, warm potatoes and a cucumber slice.

Грибной жульен  — 350 Р
Mushroom Julienne 170 г/г

Закуска из шампиньонов, обжаренных с луком на сливочно-чесночном масле и запечённых в сливочном соусе под сырной корочкой.

Champignons sauteed with onions in butter with garlic and baked in creamy sauce under a cheese crust.

Пельмени «Сунские» — 470 Р
Dumplings Suna 180/50 г/г

Гречневые пельмени с начинкой из свинины и говядины с луком, ароматным имбирём и чесноком. Подаются со сливочным пикантным соусом и розмарином.

Buckwheat dumplings filled with pork and beef with onions, flavored ginger and garlic. Served with creamy spicy sauce and rosemary.

Пельмени «Сунские»
Dumplings Suna



Лохикейтто
Lohikeitto

СУПЫ/SOUPS

Куриный бульон — 240 Р
Chicken Soup 300 г/г

Наваристый куриный бульон с феттучини, морковью и яйцом.

Rich chicken soup with fettuccine, carrot and egg.

Солянка сборная — 350 Р
Solyanka 250/50 г/г

Сытный мясной суп с говяжьим языком, бужениной, ветчиной, сервелатом и куриным филе. Подаётся со сметаной и лимоном.

Hearty meat soup with beef tongue, boiled pork, ham, savelat and chicken fillet. Served with sour cream and lemon.

Лохикейтто  — 590 Р
Lohikeitto 250 г/г

Традиционный северный суп из судака и форели на сливках с картофелем и морковью.

Traditional northern soup from trout and pike perch in cream with potatoes and carrots.

ГОРЯЧИЕ БЛЮДА MAIN COURSES

Паста с курицей ————— **450 Р**
Chicken Pasta 270 г/g

Паста с нежнейшим сливочно-винным соусом, овощами, пармезаном, шампиньонами и кусочками куриного филе.

Pasta in a tender wine cream sauce with vegetables, parmesan, champignons and chicken fillet bites.

Паста карбонара ————— **500 Р**
Pasta Carbonara 270 г/g

Паста с беконом, луком, пармезаном и традиционным итальянским соусом из сливок, белого вина и чёрного перца.

Pasta with bacon, onion, parmesan and traditional Italian cream, white wine, black pepper sauce.

Паста с форелью ————— **550 Р**
Trout Pasta 340 г/g

Паста с густым, ароматным соусом из сливок, соуса Наполи и белого вина, с добавлением форели, лука и вяленых томатов.

Pasta with a thick, aromatic sauce of cream, Napoli sauce and white wine, with the addition of trout, onions and sun-dried tomatoes.

Буженина «Кинерма» ————— **850 Р**
Boiled Pork Kinerma 200/70/70 г/g

Буженина, обжаренная на сливочном масле с тростниковым сахаром, с добавлением перечного соуса на коньяке и свекольным паштетом.

Boiled pork fried in butter with brown sugar, accompanied by cognac-based pepper sauce and beetroot pate.

«По щучьему велению» ————— **660 Р**
“By the Order of Pike” 160/150/70 г/g

Нежные котлеты из щуки с тонкой ноткой пряных специй. Подаются с картофельным пюре и густым сливочным соусом.

Tender cutlets from pike with a delicate note of flavored spices. Served with mashed potatoes and dense creamy sauce.

Карельский стейк с брусникой ————— **1200 Р**
Karelian Steak with Lingonberry 150 г/g

Сочный стейк из карельской форели под ягодно-карамельной корочкой.

Juicy Karelian steak made from Karelian trout with a berry-caramel crust.



Карельский стейк с брусникой
Karelian Steak with Lingonberry



Буженина «Кинерма»
Boiled Pork Kinerma



Десерт «Поцелуй Илматар»
Dessert Ilmatar's Kiss



Торт «Белая ночь»
Cake White Night

ВЫПЕЧКА / PASTRY

Калитка с картофелем ✨ — **110 Р**
Karelian Pie with Potato 95 г/g

Традиционная карельская калитка из ржаного теста с пюре из деревенского картофеля.

Traditional Karelian pie from rye dough with mashed potatoes.

Калитка с пшеном ✨ — **110 Р**
Karelian Pie with Millet 95 г/g

Калитка по старинке из ржаного теста с начинкой из пшённой каши на молоке со сливочным маслом.

Karelian pie from rye dough with millet milk porridge with butter.

Калитка с брусникой — **110 Р**
Karelian Pie with Lingonberry 95 г/g

Фирменная калитка из нежного пшеничного теста со сладкой брусникой.

A signature pastry from wheat dough with sweet lingonberries.

Сет калиток
Set of Karelian Pies

3 штуки / pieces — **320 Р**, 285 г/g

6 штуки / pieces — **650 Р**, 570 г/g

Набор из 3 или 6 калиток на выбор: с картофелем, пшеном, брусникой или ассорти из них. Упакованы в крафтовую коробку, удобно взять с собой.

Set of 3 or 6 Karelian pies to choose from: with mashed potatoes, millet porridge, lingonberry or mix of them. Packed in a craft box which is convenient to take away.

ДЕСЕРТЫ / DESSERTS

Десерт «Поцелуй Илматар» — **190 Р**
Dessert Ilmatar's Kiss 90 г/g

Сочная карельская брусника в облаке сахарной пудры с шариком сливочно-ванильного мороженого и листиком мяты.

Vanilla ice-cream with juicy lingonberry in sugar powder and mint leaves.

Торт «Белая ночь» — **260 Р**
Cake White Night 185 г/g

Сметанный пирог из песочного теста с румяной корочкой. Подается с ванильным соусом.

Creamy pie from shortcrust pastry with fresh-faced crust. Served with vanilla-cream sauce.

ЧАЙ / TEA

в заварном чайнике / in teapot

Чёрный чай — **180 Р**
Black tea 600 мл/ml

«Ассам Хармутти» / Assam Harmutty

С чабрецом / With Thyme

«Эрл Грей» / Earl Grey

Зелёный чай — **180 Р**
Green tea 600 мл/ml

«Китайский порох» / Gunpowder

«Китайский жасмин» / Chinese Jasmine

«Молочный улун» / Milk Oolong

Травяной и фруктовый чай — **180 Р**
Herbal and Fruit Tea 600 мл/ml

Фруктовый чай «Бабушкин сад»
Grandma's Garden Fruit Tea

Травяной чай Аюрведа
Ayurveda Herbal tea

Карельский Иван-чай
Karelian Ivan-tea

ДОБАВКИ К ЧАЮ / TEA ADD-ONS

Ягоды на выбор — **60 Р**
Berries to choose from 30 г/g

малина, брусника, облепиха, чёрная смородина / sea buckthorn, lingonberry, raspberry, blackcurrant

Морошка — **100 Р**
Cloudberry 30 г/g

Мёд — **100 Р**
Honey 50 г/g

Варенье из сосновых шишек — **100 Р**
Pine cone jam 50 г/g

КОФЕ / COFFEE

Эспрессо — **120 Р**
Espresso 30 мл/ml

Американо — **120 Р**
Americano 120 мл/ml

Капучино — **150 Р**
Cappuccino 150 мл/ml

Латте — **180 Р**
Latte 250 мл/ml

МИНЕРАЛЬНАЯ ВОДА MINERAL WATER

Dausuz с газом (Россия) — **280 Р**
Dausuz sparkling (Russia) 275 мл/ml

Dausuz без газа (Россия) — **280 Р**
Dausuz still (Russia) 275 мл/ml

ЛИМОНАДЫ / SOFT DRINKS

Тоник Barrister — **160 Р**
Barrister Tonic 330 мл/ml

Лимонад в ассортименте — **180 Р**
Lemonade in assortment 330 мл/ml

СОКИ / JUICE

Сок — **180 Р**
Juice 250 мл/ml

Яблочный, томатный, вишнёвый, апельсиновый / apple, tomato, cherry, orange.

Свежевыжатый сок — **350 Р**
Fresh Juice 200 мл/ml

апельсиновый, грейпфрутовый, яблочно-морковный, яблочный, морковный / orange, grapefruit, apple-carrot, apple, carrot

АЛКОГОЛЬ / ALCOHOL

ВОДКА / VODKA 50 мл/ml 0,5 л/l

Душа Карелии ✨ — **330 Р 3300 Р**
Soul of Karelia

Корела ✨ — **350 Р 3500 Р**
Korela

Белуга — **400 Р 4000 Р**
Beluga

Коскенкорва — **410 Р 4100 Р**
Koskenkorva

Чайковский — **300 Р 3000 Р**
Tchaikovsky

**ВЕРМУТ
VERMOUTH** 50 мл/ml 0,5 л/l

Мартини Бьянко — **300 Р 6000 Р**
Martini Bianco

Мартини Розато — **300 Р 6000 Р**
Martini Rosato

Мартини Россо — **300 Р 6000 Р**
Martini Rosso

**Мартини Экстра
Драй** — **300 Р 6000 Р**
Martini Extra dry

Мартини Фиеро — **300 Р 6000 Р**
Martini Fiero

**КОНЬЯК И БРЕНДИ
COGNAC & BRANDY** 50 мл/ml 0,5 л/l 0,7 л/l

Арарат 3 звезды — **400 Р 4000 Р**
Ararat 3 Years Old **5600 Р**

Арарат 5 звёзд — **450 Р 4500 Р**
Ararat 5 Years Old **6300 Р**

Реми Мартин VS — **800 Р 8000 Р**
Remy Martin VS **11200 Р**

Курвуазье VSOP — **1200 Р 12000 Р**
Courvoisier VSOP **16800 Р**

0,5 л/l
50 мл/ml 0,7 л/l

Хэннесси VSOP — **1200 Р 12000 Р**
Hennessy VSOP **16800 Р**

Хэннесси XO — **3000 Р 42000 Р**
Hennessy XO 0,7 л/l

**ТЕКИЛА
TEQUILA** 50 мл/ml 1 л/l

Ольмека Бланко — **450 Р 9000 Р**
Olmeca Blanco

Ольмека Голд — **500 Р 10000 Р**
Olmeca Gold

ДЖИН / GIN 50 мл/ml 1 л/l

Бифитер — **500 Р 10000 Р**
Beefeater

Гордонс — **450 Р 9000 Р**
Gordon's

РОМ / RUM 50 мл/ml 0,7 л/l

Гавана Клуб — **460 Р 6440 Р**
Аньехо 3 года
Havana Club Anejo 3 Anos

Гавана Клуб — **510 Р 7140 Р**
Аньехо Эспесиаль
Havana Club Anejo Especial

Гавана Клуб — **620 Р 8680 Р**
Аньехо 7 лет
Havana Club Anejo 7 Anos

ВИСКИ WHISKEY

Джим Бим — **500 Р 10000 Р**
Jim Beam 50 мл/ml 1 л/l

Джек Дэниэлс — **600 Р 6000 Р**
Jack Daniel's 50 мл/ml **12000 Р**

0,5 / 1 л

ВИСКИ

WHISKEY 50 мл/ml 1 л/л 125 мл/ml 0,75 л/л

Акаши 900 Р 9000 Р
Akashi

Синглтон, 12 лет 1200 Р 16800 Р
Singleton, 12 years old

НАЛИВКИ И НАСТОЙКИ LIQUEURS & TINCTURES

напитки местного производства
locally produced drinks

50 мл/ml

Настойка «Имбирь и крыжовник» 250 Р
Ginger & Gooseberry Tincture

Настойка «Брусника и тимьян» 250 Р
Cowberry & Thyme Tincture

Настойка «Барбарис» 250 Р
Barberry Tincture

Настойка «Смородина и кофе» 250 Р
Currant and Coffee Tincture

Настойка «Бородинский хлеб и чеснок» 250 Р
Borodino bread and Garlic Tincture

Настойка на корне калгана с бадьяном и цедрой апельсина 260 Р
Tincture on the root of Galangal with star anise and the orange peel

Настойка морошковая 320 Р
Cloudberry Tincture

ИГРИСТОЕ ВИНО SPARKLING WINE

Кава Кастельфино 3100 Р
Castelfino Cava DO 0,75 л/л
брют, Испания / brut, Spain

Просекко Каза Дефра 450 Р 2700 Р
Casa Defra Prosecco
брют, Италия / brut, Italy

Драпье Брют Натюр Зеро Дозаж 15000 Р
Drappier Nature Zéro Dosage
шампанское брют, Франция / brut champagne, France

Моэт и Шандон 15000 Р
Moët & Chandon
шампанское брют, Франция / brut champagne, France

БЕЛОЕ ВИНО
WHITE WINE 125 мл/ml 0,75 л/л

Гато Негро Вайт 450 Р 2700 Р
Gato Negro White
п/сладкое, Чили / semi-sweet, Chile

Краб энд Мор Шардоне 450 Р 2700 Р
Crab & More Chardonnay
п/сухое, США / semi-dry, the U.S.

Чиело Пино Гриджио 450 Р 2700 Р
Cielo Pinot Grigio
п/сухое, Италия / semi-dry, Italy

Томтит Совиньон Блан 4000 Р
Tomtit Sauvignon Blanc
сухое, Новая Зеландия / dry, New Zealand

Шабли 8700 Р
Chablis
сухое, Франция / dry, France

РОЗОВОЕ ВИНО

PINK WINE 125 мл/ml 0,75 л/л

И Кастелли Пино Гриджио 450 Р 2700 Р
I Castelli Pinot Grigio IGT
п/сухое, Италия / semi-dry, Italy

Бийет Кот де Прованс 3500 Р
Billette Côtes de Provence
сухое, Франция / dry, France

КРАСНОЕ ВИНО
RED WINE 125 мл/ml 0,75 л/л

Гато Негро Ред 450 Р 2700 Р
Gato Negro Red
полусладкое, Чили / semi-sweet, Chile

Камден Парк Шираз 450 Р 2700 Р
Camden Park Shiraz
п/сухое, Австралия / semi-dry, Australia

Сигло 450 Р 2700 Р
Siglo
сухое, Испания / dry, Spain

Ла Линда 3700 Р
La Linda
сухое, Аргентина / dry, Argentina

Оливье Гар Бургонь 6000 Р
Olivier Gard Bourgogne
сухое, Франция / dry, France